

APPENDIX

Source of data 1, May 13, 2002

(The writer came to the respondent's home to take the data for the first day, when the writer came, the respondents was eating with her baby sitter)

Fragment 1

Topic: The writer greets the respondent

Writer: Dik Risma
(Risma)

Risma: mBak
(Sister)

Fragment 2

Topic: The writer asks the activities of the respondent

Writer: Dik Risma ngapain dik?
(What are you doing?)

Risma: Matan
(Eating)

W : Makan apa?
(What are you eating?)

R : Baco
(Meatball)

Fragment 3

Topic: The writer asks the taste of food to the respondent

Writer: Enak nggak baksonya?
(Is it delicious or not?)

Risma: Nak → enak
(Delicious)

Fragment 4

Topic: The writer asks somebody to the respondent

Writer: Mama mana?
(Where is your mother?)

Risma: Apa?
(What?)

Writer: Mama mana?
(Where is your mother?)

R : Ada
(She is stay at home)

W : Ada dimana sih?
(Where she is?)

R : Mar → kamar
(Room)

Fragment 5

Topic: The writer asks somebody's activity

Writer: Ngapain dik mama dikamar?
(What is she doing in the room?)

Risma: Dak tau
(I don't know)

Fragment 6

Topic: The respondent requests drink to her baby sitter

Risma : Num num!
(Drink drink!)

Baby sitter: Ini air putih aja ya
(Here it is, water only ok)

R : Ya
(Yes)

(After finished eating, she was playing her toys)

Fragment 7

Topic: The respondent calls the writer

Risma: mBak mbak
(Sister sister)

Writer: Apa dik?
(Yes?)

Fragment 8

Topic: The respondent commands the writer

Risma: Duk nis! → duduk manis!
(Sit down nicely!)

Writer: Iya wis aku duduk manis.
(Ok)

Fragment 9

Topic: The writer asks something to the respondent

Writer: Dik Risma nggak mandi ta?
(Are you not going to take a bath?)

Risma: Ya
(Yes)

W : Kalo mandi pake apa dik?
(What do you use to take a bath?)

R : Abun
(Soap)

Fragment 10

Topic: The respondent commands the writer

Risma: Ambing ambing!
(Take that!)

Writer: Apa dik? Mobil ini ya?
(What? this car?)

Risma: Ya
(Yes)

*Fragment 11**Topic: The writer tells something*

Writer: Mobilnya rusak gitu loh dik
 (The car is broken, isn't it?)

Risma: Iya
 (Yes)

*Fragment 12**Topic: The writer offers something to the respondent*

Writer: Diperbaiki ya?
 (I repair this, ok!)

Risma: Dibaiki!
 (Repair!)

*Fragment 13**Topic: The writer asks the respondent*

Writer: Ini apa dik namanya?
 (What it is called?)

Risma: Loda
 (Wheel)

*Fragment 14**Topic: The writer invites the respondent to sing*

Writer: Dik, dik nyanyi aja yuk?
 (Risma, let's sing)

Risma: Nyanyi apa?
 (What song?)

W : Cicak-cicak didinding
 (Cicak-cicak didinding)

(singing)

(Then somebody rang the bell of her house)

Fragment 15

Topic: The respondent asks the writer

Risma: Sapa tu?
(Who is it?)
Writer: Orang
(Somebody)
R : Oyang?
(Somebody?)
W : Iya, orang jualan
(Yes, a salesman)

Fragment 16

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Dik Risma, ini namanya apa ya?
(Risma, what is it?)
Risma: Lambut
(Hair)
W : Kalo ini?
(What about this?)
R : Mata
(Eyes)
W : Kalo yang ini apa ya?
(What about this one?)
R : Telinga
(Ear)
W : Telinganya dik Risma ada berapa ya?
(How many ears do you have, Risma?)
Ada duuu
(I have tw)
R : Dua
(Two)
W : Kalo hidungnya ada berapa?
(How many nose do you have?)
Ada saaa
(I have one)
Risma: Satu
(One)

Fragment 17

Topic: The respondent calls and requests to her mother

Writer: Ayo dik mandi aja, udah sore
(It's already afternoon, let's take a bath!)

Risma: Mamaaa mamaaa
(Mamaaa mamaaa)
Ayo mandi yo mandi)
(Let's take a bath)

Source of data 2, May 14, 2002

(She was playing with her baby sitter and seeing pictures of animals)

Fragment 1

Topic: The baby sitter asks the respondent

Baby sitter: Dik, ini namanya binatang apa?
(What kind of animal is this?)

Risma : Bebek
(Duck)

B : Bunyinya bebek gimana dik?
(How's the voice of duck?)

R : Kwek kwek kwek
(Kwek kwek kwek)

B : Kalo jangkrik?
(What about cricket?)

R : Krik krik krik
(krik krik krik)

B : Bunyi kambing?
(Lamb's voice?)

R : Mbek mbek
(Mbek mbek)

B : Bunyi kucing bagaimana?
(How's cat's voice?)

R : Miu miu
(Miaw miaw)

Baby sitter: Anjing anjing?
(Dog dog?)

Risma : Guk guk
(guk guk)

Fragment 2

Topic: The respondent tells something to her baby sitter

Risma : Ada nyamuk
(There is a mosquito)
Baby Sitter: Oiya
(Yes)

Fragment 3

Topic: The baby sitter asks the respondent

Baby sitter: Lah kalo ayam dik, bagaimana bunyinya?
(What about chicken?)
Risma : Petog petog
(Petog petog)

(Then, she was watching TV)

Fragment 4

Topic: The respondent repeats the advertisement on TV

Risma: SCTV ngetooop!
(SCTV ngetooop!)

Fragment 5

Topic: The respondent calls her mother

Risma : Mamaaa!
(Mamaaa!)
Mother: Apa?
(Yes?)

Fragment 6

Topic: The respondent requests drink to her mother

Risma : Num num!
 (Drink drink!)
 Mother: Minum apa dik?
 (What do you want to drink?)
 R : Cucu
 (Milk)
 M : Ini minumnya
 (Here it is)

Fragment 7

Topic: The respondent say thanks to her mother

Mother: Bilang apa dik?
 (What you have said?)
 Risma : Acih
 (Thank you)

Fragment 8

Topic: The respondent tells something to her mother

Risma : Ada itan
 (Fish)
 Mother: Oiya, itu ikan lumba-lumba namanya
 (That's flipper)

(Then she was running outside)

Fragment 9

Topic: The respondent commands her baby sitter

Risma : Ambing ambing!
 (Take that!)
 babysitter: Iya bentar dik, sepatu ya?
 (Wait a minute, those shoes right?)
 R : Ya, pake!

- (Yes, wear!)
- B : Iya, dipake ya sepatunya
(Ok, you wear the shoes)
- R : Ya
(Yes)

Fragment 10

Topic: The respondent calls a cat

Risma: Pus pus
(Pus pus)

Fragment 11

Topic: The baby sitter asks the respondent

Baby sitter: Ada binatang apa itu dik?
(What kind of animal is it?)

Risma: Ucing
(Cat)

B : Bunyinya bagaimana?
(How's the voice?)

R : Miu miu
(Miow miow)

B : Kok miu, meong. gitu
(Meong, not miu)

(Suddenly, somebody passed her house)

Fragment 12

Topic: The respondent asks somebody to her baby sitter

Risma: Sapa tu?
(Who is that?)

Fragment 13

Topic: The respondent calls somebody

BabySitter: Itu mbak, panggil dik!
(That sister, call her!)

Risma : mBaaak
(Sister)

(Her uncle came)

Fragment 14

Topic: The respondent's uncle asks the activity of the respondent

Uncle: Num apa dik Risma?
(What are you drinking?)

Risma: Num cucu
(Drink milk)

Fragment 15

Topic: The respondent invites her uncle to do something

Risma: Nas, ayo
(Nas, come on)

Uncle: Ayo apa? Nyanyi?
(Come on what? Singing?)

Risma: (Singing burung kakak tua)

Fragment 16

Topic: The respondent protest her uncle

Uncle: Burung hantu dik, bukan burung kakak tua
(Owl not cockatoo)

Risma: Butan!
(No!)

Uncle: Udah numnya diabiskan aja
(Finished your drink)

Risma: Num
(Drink)

*Fragment 17**Topic: The respondent rejects her uncle invitation*

Uncle: Nyanyi lagi yuk?
 (Let's sing again?)

Risma: Dak!
 (No!)

*Fragment 18**Topic: The respondent asks her uncle*

Risma: Apa itu?
 (What is that?)

Uncle: Apa sih?
 (Which one?)

R : Itu!
 (That one!)

U : Udah wis, gendong aja sisni
 (I'll carry you, come on)

Source of data 3, May 15, 2002

(The data took in the car when she went to Malang with her parents)

*Fragment 1**Topic: The respondent requests to her father*

Risma: Yah ndong
 (Carry)

*Fragment 2**Topic: The respondent commands her father*

Risma: Ambing itu!
 (Take that)

Father: Apa?
 (What?)

Risma: Bubung
(Porridge)

Fragment 3

Topic: The respondent's father asks the respondent

Father: Dik apa itu?

(What is that?)

Risma: Kanto ayah

(Daddy's office)

F : Kalo yang itu?

(What about that one?)

R : Majid

(Mosque)

F : Adik sudah mandi belum?

(Have you taken a bath?)

R : Dah

(Yes)

F : Adik sekarang mau kemana?

(Where do you going now?)

R : Ke uti kung

(Grandparents)

F : Dimana?

(Where?)

R : Malang

(Malang)

F : Eh, dik diatas ada apa tuh?

(What is it in the sky?)

R : Sawat, dadaaaa

(Plane, bye bye)

F : Adik tadi makan apa?

(What have you eat?)

R : Itan

(Fish)

F : Adik itu anaknya siapa dik?

(Whose daughter are you?)

R : Mama ma yah

(Mother and father)

Mother: Mama siapa?

(Who is your mommy's name?)

Risma : Nopi

(Novi)

Father : Ayah siapa?

(Who is your father's name?)
 R : Coni
 (Soni)

Fragment 4

Topic: The respondent's mother invites the respondent to sing

Mother: Adik, nyanyi dik?
 (Let's sing Risma?)

Risma : Nyanyi apa?
 (What song?)

M : Heli guk guk guk
 (Heli guk guk guk)

R : (Singing)

Fragment 5

Topic: The respondent calls her mother

Risma : Mamaaaa!
 (Mamaaa!)

Mother: Apa?
 (Yes?)

Fragment 6

Topic: The respondent requests drink to her mother

Risma : Num
 (Drink)

Mother: Ini
 (Here it is)

Fragment 7

Topic: The respondent tells something

Risma : Abis ma
 (All out ma)

Mother: Iya
(Yes)

Fragment 8

Topic: The respondent's mother offers something to the respondent

Mother: Besok pagi mau jalan-jalan dik?
(Do you want to hang out tomorrow morning?)
Risma : Ya
(Yes)

Fragment 9

Topic: The respondent's mother asks the respondent

Mother: Sama siapa?
(With whom?)
Risma : Yah kukung
(Daddy and grandpa)
M : Kamu ngantuk ya?
(Are you sleepy?)

Fragment 10

Topic: The respondent requests to go sleep to her mother

Risma : Ya bubuk
(Yes, sleep)
Mother: Ayo bubuk, berdoa dulu
(Let's pray first)
R : Amin
(Ameen)

Source of data 4, May 16, 2002

(In her grandparents 's home, Risma met her grandparents, her aunt, Vivin; her uncle Erwin)

*Fragment 1**Topic: The respondent greets her aunt*

Risma: Pipin Pipin!
 (Vivin Vivin!)

*Fragment 2**Topic: The respondent's aunt asks the respondent*

Vivin: Dik, om Dody kok mbok tinggal sih?
 (Why do you leave your uncle?)

Risma: Apa?
 (What?)

Vivin: Om Dody kamu tinggal dimana?
 (Where do you leave your uncle?)

Risma: Surabaya
 (Surabaya)

V : Kamu sekarang dirumahnya siapa?
 (Where do you now?)

R : (Keep silent)

*Fragment 3**Topic: The respondent asks her aunt*

Risma: Pipin om mana?
 (Vivin, where is uncle?)

Vivin: Om Win tenes
 (Uncle Win plays tennis)

(She is in the front of TV)

*Fragment 4**Topic: The respondent tells something to her mother*

Risma : Joshua
 (Joshua)

Mother: Oiya, ada Joshua ya
 (Yes, he is)

*Fragment 5**Topic: The respondent asks her mother*

Risma : Ini apa?

(What is this?)

Mother: Karet buat iket rambutnya dik Risma

(Elastic for your hair)

*Fragment 6**Topic: The respondent requests drink to her mother*

Risma: Num num cucu

(Drink milk)

*Fragment 7**Topic: The respondent asks something to her mother*

Risma : Sapa tu?

(Who is that?)

Mother: Bentar ya, itu foto dik Risma gitu loh

(Wait, that's your picture)

*Fragment 8**Topic: The respondent's mother asks the respondent*

Mother: Pake bedak dulu dik, biar apa?

(You use the powder in order to get?)

Risma: Hayum

(Smell good)

(Singing)

*Fragment 9**Topic: The respondent's mother offers food to the respondent*

Mother: Ayo makan dik, makan ayam lagi ya?

(Let's eat chicken again ok)
 Risma : Ayam lagi?
 (Chicken again?)

Fragment 10

Topic: The respondent asks her aunt

Risma: Pipin Pipin, ini apa?
 (Vivin Vivin, what it is?)
 Vivin : Strawberry
 (Strawberry)

Fragment 11

Topic: The respondent's aunt asks the respondent

Vivin: Ini apa dik?
 (What it is?)
 Risma: Picang
 (Banana)
 V : Adik kalo ini apa?
 (What about this?)
 R : Tupu-tupu
 (Butterfly)

Fragment 12

Topic: The respondent commands her aunt

Risma: Ambing ambing!
 (Take that!)

Fragment 13

Topic: The respondent rejects her aunt's command

Vivin: Bilang dulu, mbak Vivin minta kupu-kupunya?

(Say I want the butterfly first)
 Risma: Dak Dak!
 (No!)

Fragment 14

Topic: The respondent requests to her aunt

Vivin: Bilang dulu
 (Say first)
 Risma: Pipin tupu-tupu
 (Vivin butterfly)

Fragment 15

Topic: The respondent says thanks to her aunt

Vivin: Ya udah ini, bilang apa?
 (Ok, what you have said?)
 Risma: Acih
 (Thank you)

(She was eating with her mother in the dinning room)

Fragment 16

Topic: The respondent's mother asks the respondent

Mother: Ini apa dik namanya?
 (What is it called Risma?)
 Risma : Tomat
 (Tomatoes)
 M : Ini?
 (This one?)
 R : Itan
 (Fish)
 Mother: Adik makan apa?
 (What are you eating?)
 Risma : Elong
 (Egg)
 M : Adik masih ngantuk ya?
 (Are you still sleepy?)
 R : Ya

ACKNOWLEDGMENT

(Yes)
 M : Bubuk dimana tadi?
 (Where did you sleep?)
 R : Mar
 (Room)
 First, the writer would like to thank and to give her greatest thanks with a grateful heart to ALLAH SWT for all the blessings in finishing this thesis

Fragment 17
 Personally, the writer expresses her very special gratitude and appreciation to

Topic: The respondent asks something to her mother
 her advisor, Prof. DR. Soekemi, M.A for his encouragement, ideas, understanding,

Risma: Itu apa?
 willingness and guidance to spend his time in discussing just from the start until the
 (What is that?)

Mother: Air mancur
 completion of this thesis
 (Waterfalls)

Thanks are certainly due to the cutest baby "Risma" as the respondent of this

Fragment 18
 research and her family who have participated in this study during May 2002.

Topic: The respondent request something to her mother
 The writer gratitude is presented to my beloved parents and sister, and to also all

Risma: Matan!
 my other relatives for their abundant love and never ending support.
 (Eat!)

Mother: Iya, ikannya digoreng dulu ya?
 Last but not least, the writer would like to thank for all her beloved best friends,
 (Yes, the fish is going to fried first ok)

Dessy, Laura, Rike, Ditta, Arie, and the other friends who have given support and

Fragment 19
 encouragement throughout the hard times.

Topic: The respondent tells something

Risma: Iya, om matan
 (Yes, uncle eating)

Uncle: Iya makan bareng ikan ya
 (Yes eating together with the fish)

R : Kelincina bubuk
 (The rabbit sleeps)

Mother: Nanti dikasih makan apa kelincinya?
 (What do you want to give for the rabbit?)

Risma : Wotel
 (Carrot)
 Pipin kelual
 (Vivin going)

M : Iya mbak vivin mau les.naik apa tadi mbak vivin?

(She wants to take a course. How's she going?)
 R : Naik obing
 (By car)
 Ayah bubuk
 (Daddy sleeps)
 M : Oya?
 (Really?)

Fragment 20

Topic: The respondent request to her mother

Risma: Ma, num
 (Mama drink)
 Mother: Minum apa?
 (Drink what?)
 R : Ae putih → air putih
 (Water)

Fragment 21

Topic: The respondent complain to her mother

Risma: Dak nak
 (Not delicious)
 Mother: Loh napa?
 (Why?)

Fragment 22

Topic: The respondent rejects something

Risma : Dak mau
 (I don't want it)
 Mother: Minumnya abiskan dik
 (Drink the water)
 Risma : Dak mauu!
 (No!)
 Mother: Nanti diabiskan kelinci loh
 (The rabbit will drink it later)
 R : Jangan!
 (No!)

Source of data 5, May 17, 2002

(She with her grandfather)

Fragment 1

Topic: The respondent's grandfather asks the respondent

Grandfather: Kamu tadi sudah makan?

(Have you eaten?)

Risma : Dah

(I have)

G : Ini namanya tempe goreng

(It is called tempe goreng)

Fragment 2

Topic: The respondent tells something about the food

Risma : Abis abis

(All out)

Grandpa: Iya, sudah kukung makan semua

(Yes, I have eaten all)

Risma : Dak ada

(Nothings left)

Fragment 3

Topic: The respondent command her grandfather

Risma : Kung masuk

(Put in grandpa)

Grandpa: Iya dimasukkan tas ini

(Yes, I'll put in this bag)

Risma : Masuk, iya

(Yes, put in)

(Then, she was watching Anjasmara on TV)

Fragment 4

Topic: The respondent tells something

Risma: Cecep Cecep Cecep mandi Cep
(Cecep let's take a bath Cep)

Fragment 5

Topic: The respondent tells about animal by seeing the pictures of animal

Grandfather: Liat gambar yuk? Ini gambar apa?
(Let's see a picture. What kind of picture is it?)
Risma : Kambing
(Lamb)
G : Pinter, yang ini?
(Good, this one?)
R : Bebek
(Duck)
G : Ini apa?
(What is this?)
R : Lusa
(Deer)

Fragment 6

Topic: The respondent tells something

Risma : Kung ada mas!
(Brother grandpa!)
Grandpa: Panggilen, mas sini main sama Risma, gitu
(Call him, come here playing with Risma)

Fragment 7

Topic: The respondent calls somebody

Risma: Mas sini
(Come here)

Fragment 8

Topic: The respondent commands her grandfather

Risma : Pake ndal!
(Wear slippers!)
Grandpa: Iya pake
(Yes, wear it)

Fragment 9

Topic: The respondent invites her grandfather

Risma : Ayo ayo!
(Come on come on!)
Grandpa: Kemana? Mas-e lewat lagi, panggilen
(Going where? He passes again, call him)

Fragment 10

Topic: The respondent rejects her grandfather instruction

Risma: Jangan!
(No!)

Fragment 11

Topic: The respondent's grandfather asks somebody to the respondent

Grandfather: Ayahmu mana?
(Where is your father?)
Risma : Ayah ambing obing
(Daddy get the car)
Grandfather: Mau kemana kok ambil mobil
(Where is he going?)
Risma : Dak au
(I don't know)

Fragment 12

Topic: The respondent rejects her grandfather's invitation

Grandfather: Kamu mau ikut kung ta?
(Do you want to go with me?)

Risma : Dak!
 (no!)
 G : ya wis
 (ok)

Source of data 6, May 18, 2002

(She was playing with her uncle, Dody and Anaz in her house)

Fragment 1

Topic: The respondent's uncle asks to the respondent

Uncle: Dik ini namanya apa dik?
 (Risma, what it is?)
 Risma: Ape → HP
 (Mobile phone)

Fragment 2

Topic: The respondent requests to her uncle

Risma: Liat liat!
 (I want to see!)
 Uncle: Bilang dulu, pinjem Hpnya dong
 (Say, may I borrow the mobile phone?)
 R : Njeeem
 (Borrow)

Fragment 3

Topic: The respondent pretends calling somebody

Risma: Hao hao uti
 (Hello hello grandma)

(Then, the mobile phone is ringing)

Fragment 4

Topic: The respondent asks something to her uncle

Risma: Bunyi apa?
 (What sounds is it?)
 Uncle: Bunyi HP, bentar ya?
 (The mobile phone's sound. Wait a minute, ok?)

Fragment 5

Topic: The respondent requests something to her uncle

Risma: Bunyikan lagi!
 (Turn it on again!)
 Uncle: Jangan nanti rusak
 (Don't it will brake)

Fragment 6

Topic: The respondent makes sure of something

Risma: Rusak ya?
 (Broken?)
 Uncle : Iya.
 (Yes)

Fragment 7

Topic: The Respondent's uncle asks to the respondent

Uncle: Dik ini fotonya siapa?
 (Whose picture is it?)
 Risma: Mama
 (Mama)
 Uncle: Mama sama siapa?
 (With whom mama is?)
 Risma: Ma uti
 (With grandmother)
 U : Kalo ini?
 (This one?)
 R : Mbak ninis
 (Mbak ninis)
 U : Kamu ngapain dik? Belajar nulis ta? Nulis apa sih, tak ajarin sini.
 (What are doing? Do you learn to write? I teach you, come on)

Ayo nulis huruf A
(Write down letter A)

Fragment 8

Topic: The respondent asks something to her uncle

Risma: Ini apa?
(What is this?)

Uncle: Yang mana?
(Which one?)

R : Yang ini
(This one)

U : Tanggalan
(Calendar)

Fragment 9

Topic: The respondent request a drink to her uncle

Risma: Ody, num
(Ody drink)

(Then, her other uncle, Anaz, came with bringing a glass of ice)

Risma: Nas ntak!
(Nas, I want)

Anaz : Ini es dik, nanti kamu batuk. Nggak usah ya?
(You will get flu if you drink it)

R : Ntaaak!
(I want!)

Fragment 10

Topic: The respondent responses of taste

Anaz : Ya wis dikit aja. Ini namanya es degan
(Don't drink too much. This is called 'es degan')

Risma: Nak
(Delicious)

Source of data 7, May 19, 2002

(The writer came to the respondent's home when she sang)

Fragment 1

Topic: The respondent offers something to her baby sitter

Risma : (Singing about two songs)
 Sudah ya?
 (Finished ok?)
 Baby sitter: Loh kok sudah nyanyinya?
 (Finished?)

Fragment 2

Topic: The respondent requests something to her baby sitter

Risma : Mam num cucu
 (Mam drink milk)
 Baby sitter: Iya sebentar ya
 (Yes, wait)

(She know I bring something)

Fragment 3

Topic: The respondent curious of something

Risma: mBak apa ini?
 (What it is sister?)
 Writer: Ini namanya tape recorder buat ngrekam suaranya dik Risma
 (This is tape recorder to record your voice)

Fragment 4

Topic: The respondent commands the writer

Risma: mBak nalakan!
 (Turn it on sister!)
 Writer: Sudah nyala ini dik, liat nih lampunya

(It's already on, look the light)

Fragment 5

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Dik dik, namanya ayah itu siapa sih?, mbak nggak tau?
(Ris, who is your father's name? I don't know)

Risma: Coni
(Soni)

Fragment 6

Topic: The respondent requests to her baby sitter

Writer : Minta mimik sana dik, kok cegukan gitu
(Please want a drink Risma)

Risma : Minta num
(Drink)

Babysitter: Ini minumnya
(Here the drink)

(She wanted the tape recorder)

Writer: Bilang dulu dik, mau mbak gitu
(Say, I want it sister)

Risma: Mau mbak
(I want sister)

Fragment 7

Topic: The writer asks the respondent about something

Writer: Ini apa dik namanya?
(What is it called?)

Risma: Anting-anting
(Earring)

W : Punya siapa anting-antingnya?
(Who has the earring?)

R : Punya mbak
(It's yours)

(She took my tape)

Fragment 8

Topic: The respondent request something to the writer

Risma: Njem mbak
 (Sister borrow)
 Writer: Jangan dirusakkan ya
 (Don't broke it ok)
 R : Ya
 (Yes)

(Then, she returned my tape)

Fragment 9

Topic: The respondent gives back something to the writer

Risma: Ini mbak
 (Here sister)

Fragment 10

Topic: The writer say thanks to the respondent

Writer: Makasih dik Risma
 (Thank you Risma)
 Risma: Cama-cama
 (You're welcome)

Fragment 11

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Dik, rumahnya pesawat itu dimana ya?
 (Where is the place of plane Risma?)
 Risma: Di bandara
 (Airport)
 W : Kalo rumahnya bis dimana?

- (The place of bus?)
- R : Terminal
(Bus station)
- W : Kalo rumahnya kereta api?
(The place of train?)
- R : Taciun
(Station)
- W : Lha kalo rumahnya dik Risma dimana?
(Where do you live?)
- R : Ini
(Here)
- W : Iya disini tuh dimana? Dimenang?
(Where it is? In menang?)
- R : Menandal
(Menanggal)
- W : No berapa ya?
(What number?)
- R : Lima empat
(Fifty-four)
- W : No telponnya berapa dik?
(The phone number?)
- R : Dak au
(I don't know)

Source of data 8, May 20, 2002

(She was walking around when I came to her)

Fragment 1

Topic: The respondent greets the writer

Risma: mBaaak
(Sister)

Writer: Hai, Rismaaa
(Hello Rismaaa)

Fragment 2

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Dik sini dik. Dik, adiknya om Dody tuh mbak siapa namanya?

(Come here. Who is uncle Dody's sister name?)
 Risma: Mbak Pipin
 (Mbak vivin)
 W : kalo masnya om Dody?
 (If uncle Dody's brother name?)
 R : Om Win
 (Om Win)

Fragment 3

Topic: The respondent protests to the writer

Writer: Kalo dik risma anaknya siapa? Kukung ya?
 (Whose daughter are you? Grandpa?)
 Risma: Butan
 (No)

Fragment 4

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Kalo ayahnya mbak Vivin namanya siapa dik?
 (If Vivin's father name?)
 Risma: Pak Yah
 (Pak Yah)
 W : Kalo itu dik siapa namaya?
 (Who is his name?)
 R : Mam
 (Mam)

(She wanted to take my tape again)

Fragment 5

Topic: The respondent requests to the writer

Writer: Dik risma mau minjem ta?
 (Do you want my tape again?)
 Risma: Ya
 (Yes)
 W : Bilang dong

(Say first)
 R : Njem
 (Borrow)

Fragment 6

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Dik ini namanya apa ya?
 (Risma, what is it called?)

Risma: Apa?
 (What?)

W : Ini loh
 (This one)

R : Gelang
 (Bracelet)

Fragment 7

Topic: The respondent rejects the writer invitation

Writer: Ayo sekarang dik risma menyanyikan lagu topi saya bundar
 (Ok, now Risma singing 'topi saya bundar')

Risma: Dak!
 (No!)

Fragment 8

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Ini HP siapa dik?
 (Whose mobile phone is it?)

Risma: Mama
 (Mama)

(Then, she walking around me and her mother)

Fragment 9

Topic: The respondent excuses the writer and her mother

Risma: Pemici mbak
(Excuse me sister)

Writer: Oiya
(Yes)

R : Pemici mama
(Excuse me mama)

Fragment 10

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Dik, dik yang paling cantik siapa ya disini?
(Risma, who is the most beautiful girl here?)

Risma: Dik Isma
(Dik Risma)

(I was eating snack and she want it too)

Fragment 11

Topic: The respondent requests to the writer

Risma: Mau mbak
(I want sister)

Fragment 12

Topic: The respondent says thanks to the writer

Writer: Iya ambil. Ambilnya satu-satu dik. Bilang apa?
(Yes sure, take it one by one. What have you said?)

Risma: Acih
(Thank you)

Fragment 13

Topic: The respondent offers something to her mother

Writer: Dik, mama tawarin kuenya
(Risma, offer the snack to you mother)

Risma: Mau ma?
(Do you want it ma?)

Fragment 14

Topic: The respondent responses of her mother statement

Mother: Makasih adik
(Thank you Risma)
Risma : Cama-cama
(You're welcome)

Source of data 9, May 21, 2002

(I want her to go to her room to see pictures)

Fragment 1

Topic: The writer invites the respondent

Writer: Dik, ke kamar yuk?
(Ris, let's to your room ok?)
Risma: Yuk
(Ok)

Fragment 2

Topic: The writer asks the pictures to the respondent

Writer: Dik ini namanya apa ya?
(Ris, what is it called?)
Risma: Apa?
(What?)
Writer: Ini loh dik
(This one?)
Risma: Yan gantung → (layang gantung)
(Gliding)
W : Kalo ini?
(If this one?)
R : Nembak
(Shooting)
W : Ini dik?

- (This one?)
- R : Apa?
(What?)
- W : Apa loh?, mbak ndak tau namanya
(What? I don't know what is it called)
- R : Jun payung
(Parachuting)
- W : Kalo yang ada kudanya
(What about if there were a horse in it?)
- R : Betuda → (berkuda)
(Horse riding)
- W : Kalo menembak yang mana ya?
(Which one is shooting?)
- R : Ini
(This)
- W : Kalo selancar air?
(What about water-sky?)
- R : Ini dia ada kula-kulanya
(This one, there is a turtle)
- W : Kalo ini?
(If this one?)
- R : Apa apa?
(What? what?)
- W : Ini loh yang kaya kukung
(This one like grandpa does?)
- R : Goep
(Golf)

Fragment 3

Topic: The respondent tells something to the writer

- Writer: Ini apa?
(What it is?)
- Risma: Apa apa?
(What?)
Ada B-nya
(There is a B)
- Writer: Oiya bola volley namanya
(Oh yes, this is called volley- ball)

*Fragment 4**Topic: The writer request to the respondent*

Writer: Dik, dik aku tunjuin ular piton dong
(Ris, show me Piton snake?)

Risma: Ini lar pitong
(This one is piton snake)

*Fragment 5**Topic: The writer asks the respondent*

Writer: Ini apa dik?
(What it is?)

Risma: Baya
(Crocodile)

W : Kalo ini?
(This one?)

R : Tomodo
(Giant lizard)

W : Yang ini?
(This one)

R : Kula-kula
(Turtle)

*Fragment 6**Topic: The respondent asks the writer*

Writer: Kalo yang merah itu apa?
(What about the red one?)

Risma: Yang merah?
(The red one?)

W : Iya yang merah itu
(Yes, the red one)

R : ular
(snake)

Source of data 10, May 22, 2002

(The writer was playing with the respondent in the respondent's room)

Fragment 1

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Dik, itu sandalnya siapa?

(Ris, whose slippers is it?)

Risma: Uti

(Grandma)

W : Mana gambar babi?

(Which one the picture of pig?)

R : Ini babi

(This is pig)

W : Kalo ini?

(If this one?)

R : Onta

(Camel)

W : Mana domba?

(Which one is lamb?)

R : Ini dia

(Here it is)

W : Kalo ini dik, siapa?

(What about this one? What it is?)

R : Yayuk

(Yayuk)

W : Ini kuda. Kuda yang di Sidoarjo itu namanya Yayuk ya?

(This is horse. The name of the horse in Sidoarjo is Yayuk right?)

R : Iya

(Yes)

(Then she took a round long pillow, and pretended that she was riding a horse)

Fragment 2

Topic: The respondent imagines something

Risma: Ati-ati ya, dadaaaa

(Be careful, byeee)

Writer: dadaaaa

(Byeee)

Fragment 3

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Dik, dik mas Imam itu kaya siapa dik?
(Ris, whom is Imam looks like?)

Risma: Mandra
(Mandra)

W : Gimana manggilnya?
(How do you called?)

R : Mandra Mandra
(Mandra Mandra)

(Still pretending to ride a horse)

Fragment 4

Topic: The respondent says bye to the writer

Risma: Dadaaaa
(Byeeee)

Fragment 5

Topic: The writer commands the respondent

Writer: Dada dik Risma, ati-ati ya
(Bye Risma, be careful ok)

Risma: Iya
(Ok)

W : Salim dulu dik
(Give me a hand)

R : Iya
(Yes)

Writer: Nggak pareng nakal ya?
(Don't be naughty ok?)

Risma: Iya
(Yes)

W : Bilang selamat pagi bu guru
(Say good morning teacher)

R : Pagi bu guyu, dadaaaa
(Good morning teacher, byeeee)

Fragment 6

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Dik, dik ini namanya apa ya?
(Ris, what is it called?)

Risma: Bibil
(Lips)

Fragment 7

Topic: The respondent tells something to the writer

Writer: Tunjukkan bibir bebeknya gimana?
(Show me your duck's lips?)
Hiii jeleknya!
(Hiii how bad!)

Risma: Kaya bibilnya Yayuk
(Like Yayuk's lips)

W : Hiii jelek!
(Hiii How ugly!)

Fragment 8

Topic: The respondent asks and commands the writer

Risma: Mana bebeknya? Ambing!
(Where is the duck? Take it!)

Writer: Ini bebeknya
(This is the duck)

Fragment 9

Topic: The respondent inform something to the writer

Risma: Bebeknya naik Yayuk
(The duck is riding Yayuk)

Source of data 11, May 23, 2002

(The respondent was playing with the writer in her room)

*Fragment 1**Topic: The writer invites the respondent to do something*

Writer: Dik berhitung yuk?

(Let's counting ok?)

Satu

(One)

Risma: Satu dua tiga

(One two three)

W : Wiihh pinternya

(How smart are you?)

*Fragment 2**Topic: The respondent reject the writer command*

Writer: Dik main 'silahkan' yuk?

(Ris, let's playing 'silahkan' ok?)

Risma: moh!

(No)

*Fragment 3**Topic: The writer asks the respondent*

Writer: Dik, ini bajunya siapa?

(Ris, whose dress is it?)

Risma: Isma

(Risma)

Writer: Ngawur ya dik Risma, kok gede loh bajunya

(The size is big, you must be talked away)

*Fragment 4**Topic: The respondent commands the writer*

Risma: Pake bajunya!

(Wear cloth!)

Writer: Ayo dipake yo

(Wear the cloth)

Fragment 5

Topic: The respondent request something

Risma: Ngaca ngaca!

(I want to see in the mirror!)

Writer: Ayo ngaca dulu cantik nggak?

(See in the mirror, pretty or not?)

R : Cantik

(Pretty)

Fragment 6

Topic: The respondent commands the writer

Risma: Pake keyudung!

(Wear kerudung)

Writer: Tak pakaikan, bilang Assalamualaikum

(I'll wear it for you, say Assalamualaikum)

R : Acayamulekum

(Assalamualaikum)

Fragment 7

Topic: The respondent request something to the writer

Risma: Ngaca!

(See in the mirror!)

Writer: Ya ampun dik, bolak-balik ngaca

(My God, you've been seeing in the mirror many times)

(She took the cloth)

Fragment 8

Topic: The respondent tells something to the writer

Risma: Ada huruf Z-nya

(There's a Z)

Writer: Mana dik?

(Which one?)

R : Ini

(This one)

W : O iya di merknya ya

(O yes, I see in the brand)

(Then she was singing Sheila on 7's song)

Fragment 9

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Dik itu yang nyanyi siapa?

(Who sing that song Risma?)

Risma: Om Duta

(Om Duta)

W : Om Duta pacarnya siapa ya?

(Who is Duta's girlfriend)

R : Isma

(Risma)

Fragment 10

Topic: The respondent protest the writer statement

Writer: Loh itu pacarnya mbak dik

(He's my boyfriend)

Risma: Butan!

(No!)

(Then she was jumping again and again)

Fragment 11

Topic: The respondent complain something

Writer: Dik jangan loncat-loncat gitu, nanti jatuh

(Don't jump like that, you can fall down)

Risma: Duh cepit!

(Aow, pinch)

*Fragment 12**Topic: The respondent begs to the writer*

Writer: Loh to, bisa keluar nggak kakinya?
 (Can you move your leg?)

Risma: Toyong mbak
 (Help me sister)

*Fragment 13**Topic: The writer asks the respondent*

Writer: Dik Risma nggak capek ta loncat-loncat terus?
 (Do you not getting tired by jumping-jumping like that?)

Risma: Lontat-lontat
 (Jumping-jumping)

W : Dik lagunya mbak Tasya gimana dik?
 (Ris, how's Tasya song?)

R : (Singing)

(Then she took my mobile phone)

*Fragment 14**Topic: The respondent request something to the writer*

Writer: Dik kalo mau minjem bilang dong, jangan langsung diambil gitu dik . . .
 (Ris, say you want to borrow it, don't just take it ok)

Risma: Njem mbak
 (Borrow Sister)

Source of data 12, May 24, 2002

(The respondent was watching TV)

*Fragment 1**Topic: The respondent tells something*

Risma: Ada POO
 (There's POO)

Writer: Mana POO, tunjuk!
 (Which one is POO?, show me!)
 R : Ini
 (This one)

Fragment 2

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Oiya, warnanya apa dik POO?
 (What is the colour of POO?)
 Risma: Merah
 (Red)

Fragment 3

Topic: The writer invites the respondent

Writer: Nyanyi cicak-cicak didinding dik
 (Let's sing 'cicak-cicak didinding')
 Risma: (Singing)
 W : Dik tante Rike diajak main dik
 (Ris, invite aunt Rike to join playing with us)
 R : Tante Ite puyang
 (Aunt Rike go home)

Fragment 4

Topic: The respondent invites somebody

Writer: Loh kok gitu, kamu ngusir tante Rike ya?
 (Don't be like that, do you pursue aunt Rike?)
 Tante main yuuukkk gitu dooong
 (Let's play with me aunt like that)
 Risma: Main yuuukkk
 (Let's play)

(Then she took her lunch in front of TV)

*Fragment 5**Topic: The writer asks the activity of the respondent*

Writer: Dik Risma maem apa?
 (What are you eating?)

Risma: Maem cop
 (Eating soup)

*Fragment 6**Topic: The respondent protest something to the writer*

Writer: Dik, dik di TV ada tante Rike ya, liat
 (There's aunt Rike in the TV, look)

Risma: Butan!
 (No!)

*Fragment 7**Topic: The respondent tells something to the writer*

Writer: Tante siapa loh?
 (Who is she?)

Risma: Tante Isdayanti
 (Aunt Krisdayanti)

*Fragment 8**Topic: The writer asks the respondent*

Writer: Dik yang warnanya oranye ini apa?
 (What is the orange?)

Risma: Wotel
 (Carrot)

W : Enak nggak wortelnya?
 (Delicious or not?)

R : Nak
 (Delicious)

*Fragment 9**Topic: The respondent tells something to the writer*

Writer: Ini baksonya dik
(This is the meatball)

Risma: Baco bacooo
(Meatball meatball)

Writer: Pelan-pelan dik kalo makan, basah loh
(Slowly if you are eating, it's wet)

R : Iya bacah
(Yes, wet)

W : Nanti kalo dik Risma nakal tak panggilin Baung
(If you naughty I will call Baung)

R : Baung baung
(baung baung)

W : Iya, mana ya baungnya, baung dik Risma ndak mau makan
(Where is baung? Baung, Risma doesn't want to eat)

*Fragment 10**Topic: The respondent requests something to the writer*

Risma: mBak num
(Drink sister)

Writer: Ini minum air pu?
(Here, drinking wat?)

Risma: Ae putih
(Water)

*Fragment 11**Topic: The respondent informs something to the writer*

Writer: Dik, om Dody mana?
(Ris, where is uncle Dody?)

Risma: Lom puyang
(Has not come yet)

Source of data 13, May 25, 2002

(In the respondent's home)

Fragment 1

Topic: The respondent calls the writer

Risma: mBaaak
(Sister)
Writer: Apa dik?
(Yes?)

Fragment 2

Topic: The respondent requests something to the writer

Risma: Isma njem
(Risma borrow)
Writer: Jangan dibanting ya
(Don't drop it ok)

Fragment 3

Topic: The respondent agrees of something

Writer: Jangan di banting ya?
(Don't drop it ok?)
Risma: Iya
(Ok)

Fragment 4

Topic: The respondent makes sure of something

Writer: Suaranya dik Risma masuk sini dik
(Your voice is record here)
Risma: Sini ya?
(Here?)
W : Iya
(Yes)

*Fragment 5**Topic: The respondent complains something*

Risma: Ndak bica
(Cannot)

Writer: Bisa
(Yes, it can)

*Fragment 6**Topic: The respondent tells something to the writer*

Risma: Ada kuningnya
(Yellow)

Writer: Mana?
(Which one?)

R : Ini
(Here)

*Fragment 7**Topic: The writer asks the respondent*

Writer: Dik Risma pake apa ini?
(What are you wearing?)

Risma: Ncin
(Ring)

*Fragment 8**Topic: The writer offers something to the respondent*

Writer: Dik, mau coklat?
(Do you want chocolate?)

Risma: Mau
(Yes)

W : Ini, nggak usah banyak-banyak ya?
(Don't eat too much)

*Fragment 9**Topic: The respondent responses of something*

Risma: Acih
 (Thank you)
 Nak
 (Delicious)

*Fragment 10**Topic: The respondent invites the writer*

Risma: Mbak sana yuk
 (Let's going there sister)
 Writer: Kemana?
 (Where?)

(She showed me her toys)

*Fragment 11**Topic: The respondent tells something*

Risma: Ini pelangi
 (Rainbow)
 Writer: Pasang dik
 (Put on Ris)

*Fragment 12**Topic: The respondent surprises of something*

Risma: Loh Loh!
 (Oh Oh!)
 Writer: Kebalik dik
 (It's wrong)

*Fragment 13**Topic: The respondent asks the writer*

Risma: Balik ya?
(Is it wrong?)

Fragment 14

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Rumahnya siapa dik?
(Whose home is this?)

Risma: Mahnya Isma
(Risma's house)

W : Kalo ini apa namanya?
(What is it called?)

R : Awan
(Cloud)

Fragment 15

Topic: The writer offers something to the respondent

Writer: Dik mau ini dik?
(Do you want this?)

Risma: Apa tu?
(What is that?)

W : Segar dingin, mau nggak?
(‘Segar dingin’, do you want or not?)

Fragment 16

Topic: The respondent request something to the writer

Risma: Mau ntak ntak
(Yes, I want)

Fragment 17

Topic: The writer tells something

Writer: Dik ada laba-laba
(Ris, there's a spider)

Risma: Laba-laba
(Spider)

Fragment 18

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Laba-labanya warna apa?
(What is the color of the spider?)

Risma: Hitam
(Black)

Source of data 14, May 26, 2002

(The respondent was in front of her house with the writer)

Fragment 1

Topic: The writer asks the respondent

Writer: Dik Risma mau sekolah ya?
(Ris, do you want to get school, don't you?)

Risma: Iya
(Yes)

W : Dimana?
(Where is it?)

R : Kak Kesno
(Kak Kresno)

Fragment 2

Topic: The writer invites the respondent to do something

Writer: Ayo nyanyi yo, tik tik tik bunyi hujan
(Let's sing 'tik tik bunyi hujan')

Risma: (Singing)

Writer: Ganti bebekku dik
(Change into 'bebekku', Ris)

*Fragment 3**Topic: The respondent asks the writer*

Risma: Apa?
(What?)

*Fragment 4**Topic: The respondent inform something to the writer*

Risma: Duh, didit cemut
(Aow, the ant bit me)
Writer: Marahi dik semutnya, jangan gitu dong mut
(Angry to the ant, don't bite me ant)
Risma: Ada om
(Uncle)

*Fragment 5**Topic: The respondent asks somebody*

Writer: Panggil omnya dik, mau semprot-semprot ya om?
(Call him Ris, do you want to watering the plant uncle?)
Risma: Mau cempot-cempot ya?
(Do you want to water the plant?)
Uncle: Iya, mau bantuin aku ta dik? Jangan wis nanti kotor semua
(Yes, do you want to help me? Don't you will get dirty later)

(Then, there was bakso trader passed her house)

*Fragment 6**Topic: The respondent request something*

Risma: Mau beli ituuuu
(Buy that)
Writer: Apa dik?
(What?)

*Fragment 7**Topic: The respondent tells something to the writer*

Risma: Baco

(Meatball)

Writer: Hiii tadi kan udah makan

(You have eaten right)

*Fragment 8**Topic: The respondent agree of something*

Writer: Masuk aja yuk? nggambar

(Let's go inside ok, drawing something)

Risma: Ya

(Yes)

*Fragment 9**Topic: The writer asks the respondent*

Writer: Dik Risma cantik apa jelek?

(Are you pretty or ugly?)

Risma: Cantik

(Pretty)

*Fragment 10**Topic: The respondent asks the writer*

Writer: Ayo dik tak sisir sini rambutnya, di kasih poni

(Let's comb your hair, I'll give a fringe)

Risma: Ponina mana?

(Where is the fringe?)

*Fragment 11**Topic: The respondent complains the writer*

Writer: Iya bentar di kuncir dulu
 (Wait a minutes, make a pigtail first)
 Risma: Duh cakit
 (Aow hurt)
 W : Kekencengan ya, maaf ya, udah cantik sekarang
 (It's too tight? Sorry, now you're looking beautiful)

*Fragment 12**Topic: The respondent invites the writer*

Risma: Mbak liat ikang
 (See fish, sister)
 Writer: Liat dimana? Di akuarium apa digambar?
 (Where do you want to see the fish? In the aquarium or in the picture?)
 R : Itu
 (That)

*Fragment 13**Topic: The respondent rejects the writer invitation*

Writer: Oiya, ikannya banyak ya?
 (Oh I see, there's so many fish there)
 Di hitung dik
 (Let's count the fish)
 Risma: Dak mau!
 (No!)
 Writer: Dik Mam mau pergi ke toko, kamu nggak ikut ta?
 (Ris, Mam is going to the shop, do you want to go with him or not?)
 Risma: Dak!
 (No!)

*Fragment 14**Topic: The respondent say goodbye to somebody*

Risma: Dada Mam
(Bye Mam)

Day of obs.	Utterance	Word Number				Ref.	Functions							Kinds Of Utterance									
		One wd	Two-wd	Three-wd	> Three-wd		Inst.	Reg.	Inter.	Repre.	Heur.	Imagi.	Pers.	Imp.	Inte.	Neg.	Req.	Compl.	Greet.	State.	Call.	Excla.	
	Mbek mbek		✓			Frag. 1.2				✓										✓			
	Miu miu		✓			Frag. 1.2				✓										✓			
	Guk guk		✓			Frag. 1.2				✓										✓			
	Ada nyamuk		✓			Frag. 2.2				✓										✓			
	Petog petog		✓			Frag. 3.2				✓										✓			
	SCTV ngelooop		✓			Frag. 4.2				✓										✓			
	Mamaaa	✓				Frag. 5.2			✓												✓		
	Num num!		✓			Frag. 6.2	✓									✓							
	Cucu	✓				Frag. 6.2				✓										✓			
	Acih	✓				Frag. 7.2				✓										✓			
	Ada itan		✓			Frag. 8.2				✓										✓			
	Ambing ambing!		✓			Frag. 9.2		✓					✓										
	Ya, pake!		✓			Frag.9.2		✓					✓										
	Ya	✓				Frag. 9.2				✓										✓			
	Pus pus		✓			Frag. 10.2				✓										✓			
	Ucing	✓				Frag. 11.2				✓										✓			
	Miu miu		✓			Frag. 11.2				✓										✓			
	Sapa tu?		✓			Frag. 12.2					✓			✓									
	Mbaak	✓				Frag. 13.2			✓												✓		
	Num cucu		✓			Frag. 14.2					✓			✓									
	Nas ayo		✓			Frag. 15.2		✓					✓										
	Butan!	✓				Frag. 16.2								✓		✓							
	Num	✓				Frag. 16.2	✓										✓						
	Dak!	✓				Frag. 17.2									✓								
	Apa itu?		✓			Frag. 18.2					✓			✓							✓		
	Itu	✓				Frag. 18.2				✓											✓		
	3	Yah ndong		✓			Frag. 1.3	✓						✓			✓						
		Ambing itu!		✓			Frag. 2.3		✓					✓									
Bubung		✓				Frag. 2.3				✓										✓			
Kanto ayah			✓			Frag. 3.3				✓										✓			
Majid		✓				Frag. 3.3				✓										✓			
Dah		✓				Frag. 3.3				✓										✓			
Ke uti kung					✓	Frag. 3.3				✓										✓			

Day of obs.	Utterance	Word Number				Ref.	Functions							Kinds Of Utterance									
		One wd	Two-wd	Three-wd	> Three-wd		Inst.	Reg.	Inter.	Repra.	Heur.	Imagi.	Pers.	Imp.	Inte.	Neg.	Req.	Compl.	Greet.	State.	Call.	Excla.	
6	Dak!	✓				Frag. 12.5										✓							
	Ape	✓				Frag. 1.6				✓									✓				
	Liat liat!		✓			Frag. 2.6	✓									✓							
	Njemmm	✓				Frag. 2.6	✓									✓							
	Hao hao uti			✓		Frag. 3.6				✓	✓								✓				
	Bunyi apa?		✓			Frag. 4.6					✓			✓	✓								
	Bunyikan lagi!		✓			Frag. 5.6		✓					✓										
	Rusak ya?		✓			Frag. 6.6					✓			✓									
	Mama	✓				Frag. 7.6				✓									✓				
	Ma uti		✓			Frag. 7.6				✓									✓				
	Mbak Ninis		✓			Frag. 7.6				✓									✓				
	Ini apa?		✓			Frag. 8.6					✓			✓									
	Yang ini		✓			Frag. 8.6				✓									✓				
	Ody, num		✓			Frag. 9.6	✓										✓	✓					
	Nas ntak!		✓			Frag. 9.6	✓										✓	✓					
	Ntaaak!	✓				Frag. 9.6	✓										✓	✓					
	Nak	✓				Frag. 10.6				✓									✓				
7	dah ya?		✓			Frag. 1.7					✓				✓								
	Mam num cucu			✓		Frag. 2.7	✓									✓							
	mBak apa ini?			✓		Frag. 3.7					✓			✓									
	mBak nyalakan!		✓			Frag. 4.7		✓					✓										
	Coni	✓				Frag. 5.7				✓									✓				
	Minta num		✓			Frag. 6.7	✓									✓							
	Mau mbak		✓			Frag. 6.7	✓									✓							
	Anting-anting		✓			Frag. 7.7				✓									✓				
	Punya mbak		✓			Frag. 7.7				✓									✓				
	Njem mbak		✓			Frag. 8.7	✓									✓							
	Ya	✓				Frag. 8.7				✓									✓				
	Ini mbak		✓			Frag. 9.7				✓									✓				
	Cama-cama		✓			Frag. 10.7				✓									✓				
	Dibandaya	✓				Frag. 11.7				✓									✓				
	Teminal	✓				Frag. 11.7				✓									✓				

Day of obs.	Utterance	Word Number				Ref.	Functions							Kinds Of Utterance								
		One wd	Two-wd	Three-wd	> Three-wd		Inst.	Reg.	Inter.	Repr.	Heur.	Imagi.	Pers.	Imp.	Inta.	Neg.	Req.	Compl.	Greet.	State.	Call.	Excla.
10	Ini dia ada kula-kulanya				√	Frag. 2.9				√										√		
	Apa apa?		√			Frag. 2.9					√				√							
	Goep	√				Frag. 2.9				√										√		
	Apa apa?		√			Frag. 3.9					√				√							
	Ada B-nya			√		Frag. 3.9				√										√		
	Ini lar pitong			√		Frag. 4.9				√										√		
	Baya	√				Frag. 5.9				√										√		
	Tomodo	√				Frag. 5.9				√										√		
	Kula-kula	√				Frag. 5.9				√										√		
	Yang meyah?		√			Frag. 6.9					√				√							
	Ulal	√				Frag. 6.9				√										√		
	Uti	√				Frag. 1.10				√										√		
	Ini babi		√			Frag. 1.10				√										√		
	Onta	√				Frag. 1.10				√										√		
	Ini dia		√			Frag. 1.10				√										√		
	Yayuk	√				Frag. 1.10				√										√		
	Iya	√				Frag. 1.10				√										√		
	Ati-ati ya dadaaa				√	Frag. 2.10			√										√			
	Mandra	√				Frag. 3.10				√										√		
	Mandra Mandra		√			Frag. 3.10				√										√		
	Dadaaa	√				Frag. 4.10			√										√			
	Iya	√				Frag. 5.10				√										√		
	Iya	√				Frag. 5.10				√										√		
	Iya	√				Frag. 5.10				√										√		
	Pagi bu guyu dadaaa				√	Frag. 5.10				√		√								√		
	Bibil	√		√		Frag. 6.10				√										√		
	Kaya bibilnya Yayuk		√			Frag. 7.10				√		√								√		
	Mana bebeknya?			√		Frag. 8.10					√				√					√		
	Bebeknya naik Yayuk			√		Frag. 9.10				√		√								√		
11	Satu dua tiga			√		Frag. 1.11				√										√		
	Isma	√				Frag. 3.11				√										√		
	Pake bajunya!		√			Frag. 4.11	√										√					

Day of obs.	Utterance	Word Number				Ref.	Functions								Kinds Of Utterance							
		One wd	Two-wd	Three-wd	> Three-wd		Inst.	Reg.	Inter.	Repr.	Heur.	Imagi.	Pers.	Imp.	Inte.	Neg.	Req.	Compl.	Greet.	State.	Call.	Excla.
	Ngaca ngaca!		✓			Frag. 5.11	✓										✓					
	Cantik	✓				Frag. 5.11				✓										✓		
	Pake keyudung!		✓			Frag. 6.11	✓										✓					
	Acayamulekum	✓				Frag. 6.11				✓										✓		
	Ngaca!	✓				Frag. 7.11	✓										✓					
	Ada huruf Z-nya				✓	Frag. 8.11				✓										✓		
	Ini	✓				Frag. 8.11				✓										✓		
	Om Duta		✓			Frag. 9.11				✓										✓		
	Isma	✓				Frag. 9.11				✓										✓		
	Butan!	✓				Frag. 10.11										✓						
	Duh cepit!		✓			Frag. 11.11												✓				
	Toyong mbak		✓			Frag. 12.11	✓										✓					
	Lontat-lontat		✓			Frag. 13.11				✓										✓		
	Njem mbak		✓			Frag. 14.11	✓										✓					
12	Ada POO		✓			Frag. 1.12				✓										✓		
	Ini	✓				Frag. 1.12				✓										✓		
	Meyah	✓				Frag. 2.12				✓										✓		
	Tante lte puyang			✓		Frag. 3.12				✓										✓		
	Main yuuukkk		✓			Frag. 4.12		✓		✓				✓						✓		
	Maem cop		✓			Frag. 5.12				✓										✓		
	Butan!	✓				Frag. 6.12				✓						✓				✓		
	Tante lsdayani		✓			Frag. 7.12				✓										✓		
	Wotel	✓				Frag. 8.12				✓										✓		
	Nak	✓				Frag. 8.12				✓										✓		
	Baco bacooo		✓			Frag. 9.12				✓										✓		
	hya bacah		✓			Frag. 9.12				✓										✓		
	Baung baung		✓			Frag. 9.12				✓			✓							✓		
	mBak num		✓			Frag. 10.12	✓										✓					
	Ae putih		✓			Frag. 11.12				✓										✓		
	Lom puyang		✓			Frag. 11.12				✓										✓		
13	mBaaak	✓				Frag. 1.13			✓													✓
	Isma njem		✓			Frag. 2.13	✓										✓					

Day of obs.	Utterance	Word Number				Ref.	Functions							Kinds Of Utterance									
		One wd	Two-wd	Three-wd	> Three-wd		Inst.	Reg.	Inter.	Reprs.	Heur.	Imagi.	Pers.	Imp.	Inte.	Neg.	Req.	Compl.	Greet.	State.	Call.	Excla.	
14	Iya	✓				Frag. 3.13				✓										✓			
	Sini ya?		✓			Frag. 4.13					✓			✓									
	Ndak bica		✓			Frag. 5.13											✓						
	Ada kuningnya		✓			Frag. 6.13				✓										✓			
	Ini	✓				Frag. 6.13				✓										✓			
	Ncin	✓				Frag. 7.13				✓										✓			
	Mau	✓				Frag. 8.13				✓										✓			
	Acih	✓				Frag. 9.13				✓										✓			
	Nak	✓				Frag. 9.13				✓										✓			
	Mbak sana yuk			✓		Frag. 10.13		✓					✓										
	Ini pelangi		✓			Frag. 11.13				✓									✓				
	Loh loh!		✓			Frag. 12.13								✓							✓		
	Balik ya?		✓			Frag. 13.13					✓			✓									
	Mahnya Isma		✓			Frag. 14.13				✓										✓			
	Awan	✓				Frag. 14.13				✓					✓					✓			
	Apa tu?		✓			Frag. 15.13					✓				✓								
	Mau ntak ntak			✓		Frag. 16.13	✓									✓							
	Laba-laba		✓			Frag. 17.13				✓										✓			
	Itam	✓				Frag. 18.13				✓										✓			
	Iya	✓				Frag. 1.14				✓										✓			
	Kak Kesno		✓			Frag. 1.14				✓										✓			
	Apa?	✓				Frag. 3.14					✓				✓								
	Duh didit cemput			✓		Frag. 4.14				✓										✓			
	Ada Om		✓			Frag. 4.14				✓										✓			
	Mau cempot-cempot ya?				✓	Frag. 5.14			✓		✓				✓								
	Mau beli ituuuu			✓		Frag. 6.14	✓										✓						
	Baco	✓				Frag. 7.14				✓										✓			
	Ya	✓				Frag. 8.14				✓										✓			
Cantik	✓				Frag. 9.14				✓										✓				
Ponina mana?		✓			Frag. 10.14					✓				✓									
Duh cakit		✓			Frag. 11.14												✓						
mBak liat ikang			✓		Frag. 12.14	✓										✓				✓			
Itu	✓				Frag. 12.14				✓														